



Epiphany of Our Lord Ukrainian Catholic Church
Українська Католицька Церква Богоявлення Господнього
434 90th Avenue North St. Petersburg, FL 33702

<http://www.epiphanyukrch.com> <https://www.facebook.com/Epiphanystpete/>

November 17, 2024

26th Sunday after Pentecost

Tone 1 ISSUE 249

DIRECTORY:

Parish Office:
727-576-1001

**Fr. Barytsky's Cell
Phone:**
216-269-6829

Parish Office e-mail:
bbarytsky@gmail.com

Parish Hall Rental:
(727) 576-1001

Confessions:

Confession - 15 minutes
before the Liturgy or by
request

Baptisms:



Arrangements must be made
by parents through the Rectory
Office to schedule baptisms
and arrange for Pre-Baptism
classes. All parents expecting
to baptize their first child are to
attend Pre-Baptism classes.

Weddings:

Arrangements should be made
with a priest through the
Rectory Office at least six
months prior to the desired
date. All couples must attend
Pre-Cana classes which are
normally scheduled in March.

Funerals:

Arrangements are made with
the Rectory Office through the
funeral director before
publication in the newspapers.

This Week's Readings

Epistle: Ephesians 5:9-19
Gospel: Luke 12:16-21

Next Week's Reading

Epistle: Ephesians 6:10-17
Gospel: Luke 13:10-17

Most Rev. Bohdan J. Danylo, Bishop of St. Josaphat Eparchy in Parma

Rev. Bohdan Barytsky, Pastor
e-mail: bbarytsky@gmail.com

Weekdays: Ukr. - Eng. Cantor: Irene Popovich

DIVINE LITURGY SCHEDULE:

Sunday: 8:30 AM in English • 10:00 AM in Ukrainian with Choir

Weekdays: 8:30 AM - Holy Days: 9:00 AM & 7:00 PM

Please check weekly bulletin

DIVINE SERVICES FOR THE WEEK

SUNDAY, November 17 26th Sunday after Pentecost

8:30AM Health and Blessing for ALL Parishioners by Fr. Bohdan (Eng.)

10:00 AM † Jurij Telepko - 3rd Anniversary by Irene Telepko (Ukr.)

† Dmytro by Irene Filinska

Thursday, November 21

The Entrance into the Temple of our Most Holy Lady, the Mother of God and Ever-Virgin Mary.

SUNDAY, November 24 27th Sunday after Pentecost

8:30 AM Health and Blessing for ALL Parishioners by Fr. Bohdan

10:00 AM † За жертв голодомору by UNVLA

Friday, November 15 *Note:* Philip's Fast (Pylypivka), the pre-Christmas fast which begins today – the day after the feast of St. Philip – is a 40 days period of spiritual preparation for the celebration of the Nativity/Theophany cycle of the church year. It was once a period of strict fasting, which has now been abrogated in favor of voluntary fasting and works of penance.

We welcome all visitors and parishioners to our Parish! Вітаємо парафіян та гостей храму Богоявлення!
May our Lord continue Bless you for your kind generosity to our parish. Our Lord will reward you immensely.

МИКОЛАЙ ПРО ТЕБЕ НЕЗАБУДЕ!!!

St. Nicholas Event!!! We invite ALL of you to be a part of our St. Nickolas celebration, on Sunday, December 8!
 Запрошуємо Вас, батьків і дітей, стати частиною святкування Святого Миколая в нашій парафії в неділю 8 грудня!

Feeding Those In Need

Our local Ukrainian National Women's League of America (UNWLA) Branch 124 is holding a non-perishable Food Drive from Sunday, November 24 until Sunday, December 15, 2024. We kindly request your donation of canned goods and non-perishable foods (peanut butter, pasta, cereal) to be distributed to those in need in our community. Boxes will be placed in the church vestibule for your drop off. As November marks the solemnity of Ukraine's Holodomor- Genocide of 1932-1933, we remember the souls who perished Stalin's man-made famine. Thank you for your generous attention and support of our service project to help the less fortunate during this season of Thanksgiving. May God richly bless you.

ЗБІРКА ДЛЯ ПОТРЕБУЮЧИХ

Наша парафія та наша місцева Українська Національна жіноча ліга Америки (UNWLA), відділення № 124, просять вашу пожертву в консервованих продуктах для розповсюдження серед нужденних. Збірка консервованих продуктів розпочнеться в неділю, 24 листопада 2024 р., і триватиме до неділі, 15 грудня 2024 р. Коробки будуть розміщені біля входу в церкву, щоб ви могли залишити їх. Оскільки в листопаді відзначається річниця геноциду — геноциду в Україні 1932-1933 років, ми молитовно згадуємо душі, які загинули під час сталінського голоду. Ми вдячні за все, що маємо. Давайте допоможемо менш щасливим. Нешвидкопсувні продукти можна ставити в коробки, які знаходяться в притворі церкви. Дякуємо за вашу щедру увагу та підтримку нашого проекту протягом цього сезону подяки. Протягом цього часу заохочуємо всіх **практикувати МИЛОСТИНЮ та дух МИЛОСЕРДЯ**. Ми хочемо дати вам можливість зробити це тут, на нашій парафії.

ЗАПАЛИ СВІЧКУ ПАМ'ЯТІ 91-та РІЧНИЦЯ ГОЛОДОМОРУ 1932 - 33 р. р.

Субота, 23 листопада 2024 року, остання субота листопада – офіційний день, коли українці всього світу запалюють свічку пам'яті тих, хто постраждав і загинув під час Голодомору. У цей день запалить вдома свічку, помоліться та згадайте тих, хто постраждав у ці страшні часи Голодомору.

У неділю, 25 листопада 2023 р., під час другої літургії та панахиди ми молитовно вшануємо пам'ять постраждалих і невинно убієнних під час Голодомору (1932-1933 рр.).

THANK YOU! Catherine Gzhanovsky and Melinda Nene for their work in the weekly cleaning of our church. "Sanctify those who love the beauty of your house". May the Lord generously bless you! May God bless you! **Дякуємо Катерині Гжановській, Мелінде Нене** за їхню працю в щотижневому прибиранні нашого храму. *Нехай Бог благословить Вас!*

РІЗДВО З КОЛЯДОЮ

З радістю повідомляємо, що різдвяне шоу “Україна колядує” вперше завітає до Америки у грудні! На Флориді єдиний концерт у місті Сант Петербург. Це не просто концерт – це грандіозне видовище, створене за участі провідних українських дизайнерів та режисерів. Ми веземо до вас особливу програму, на яку витрачено роки кропіткої роботи, щоб показати всю красу українських традицій у новому світлі у супроводі шоу балету співачки. Ви зможете насолодитися улюбленими піснями у найкращих костюмах, які стали справжніми витворами мистецтва, а також шоу-номерами, що вже підкорили серця тисяч глядачів. Її хіти подарують вам тепло українського Різдва та святковий настрій у танцювальному ритмі! Кількість місць обмежена, тому радимо придбати квитки заздалегідь. Скористайтеся посиланням Квитки <https://linktr.ee/irynafedyshyn> або телефонуйте. З нетерпінням чекаємо на зустріч, щоб разом поколядувати, зберегти наші традиції і створити незабутні спогади цієї святкової зими!

СКРИНЬКА ПРОПОЗИЦІЙ: В притворі храму знаходиться маленька скринька де кожен парафіянин анонімно може подати будь яке питання чи пропозицію для розгляду на парафіяльній раді.

SUGGESTION BOX: In the vestibule of the church there is a small box where every parishioner can anonymously submit any question or proposal for consideration by the parish council.

Collections: November 10, 2024

**1st - Liturgy - \$506.00 2nd - Liturgy - \$715.00 Candles - \$164.00
 Building - \$85.00 Donation - \$270.00 Total - \$1,745.00**

**May God bless and reward your generosity you show to Him and
 this Parish!**

**Нехай Господь благословить Вас за щедрість до Вашої парафії!
 REMEMBER YOUR PARISH IN YOUR LAST WILL AND TESTA-
 MENT! ПАМ'ЯТАЙТЕ ПРО СВОЮ ПАРАФІЮ В СВОЇХ**

РЕЄСТРАЦІЯ НОВИХ ПАРАФІЯН: Якщо ви бажаєте зареєструватися і стати членом парафії Богоявлення, ви можете це зробити заповнивши бланк для реєстрації, який знаходиться в вестибюлі храму і передати його священику чи вкинути до недільного кошика під час збірки чи подати до парафіяльного офісу. Тоді ви зможете також отримати конверти для пожертв на цілий рік.

TWENTY-SIXTH SUNDAY AFTER PENTECOST

Troparion (1): Though the stone was sealed by the Jews and soldiers guarded Your immaculate body, You arose, O Savior, on the third day, and gave life to the world. And so the heavenly powers cried out to You, O Giver of life: Glory to Your resurrection, O Christ! Glory to Your kingdom! Glory to Your saving plan, O only Lover of Mankind!

Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.

Kontakion (1): You arose in glory from the tomb and with Yourself You raised the world. All humanity acclaims You as God, and death has vanished. Adam exults, O Master; and Eve, redeemed now from bondage, cries out for joy: You are the One, O Christ, Who offer resurrection to all.

Now and for ever and ever: Amen.

Theotokion (1): When Gabriel uttered to you, O Virgin, his Rejoice! - at that sound the Master of all became flesh in you, the holy ark. As the just David said, you have become wider than the heavens, carrying your Creator: Glory to Him Who dwelt in you! Glory to Him Who came forth from you! Glory to Him Who freed us through birth from you!

Prokimenon (1): Let Your mercy, O Lord, be upon us, as we have hoped in You.

Verse: Rejoice in the Lord, O you just; praise befits the righteous.

Prokimenon (1): Let Your mercy, O Lord, be upon us, as we have hoped in You.

Epistle: Reading of the Epistle of St. Paul to the Ephesians. **(Eph 5,9-19)**

Brethren: Live as children of light, for light produces every kind of goodness and righteousness and truth. Try to learn what is pleasing to the Lord. Take no part in the fruitless works of darkness; rather expose them, for it is shameful even to mention the things done by them in secret; but everything exposed by the light becomes visible, for everything that becomes visible is light. Therefore, it says: "Awake, O sleeper, and arise from the dead, and Christ will give you light." Watch carefully then how you live, not as foolish persons but as wise, making the most of the opportunity, because the days are evil. Therefore, do not continue in ignorance, but try to understand what is the will of the Lord. And do not get drunk on wine, in which lies debauchery, but be filled with the Spirit, addressing one another [in] psalms and hymns and spiritual songs, singing and playing to the Lord in your hearts.

Alleluia Verses:

Verse (1): God gives me vindication, and has subdued peoples under me.

Alleluia, Alleluia, Alleluia.

Verse (1): Making great the salvation of the king, and showing mercy to His anointed, to David, and to his posterity for ever.

Alleluia, Alleluia, Alleluia.

Gospel: (Lk 12,16-21)

The Lord told this parable: "There was a rich man whose land produced a bountiful harvest. He asked himself, 'What shall I do, for I do not have space to store my harvest?' And he said, 'This is what I shall do: I shall tear down my barns and build larger ones. There I shall store all my grain and other goods and I shall say to myself, 'Now as for you, you have so many good things stored up for many years, rest, eat, drink, be merry!'" But God said to him, 'You fool, this night your life will be demanded of you; and the things you have prepared, to whom will they belong?' Thus will it be for the one who stores up treasure for himself but is not rich in what matters to God."

Communion Verse:

Praise the Lord from the heavens; praise Him in the highest.

Alleluia, Alleluia, Alleluia.

26-а НЕДІЛЯ ПО ЗІСЛАННІ СВ. ДУХА

Тропар (1): Хоч запечатали камінь юдеї і воїни стерегли пречисте тіло Твоє, воскрес Ти, Спасе, на третій день, даруючи життя світові. Тому сили небесні вzywали до Тебе, Життєдавче: Слава воскресінню Твоєму, Христе, слава царству Твоєму, слава провидінню Твоєму, єдиний Чоловіколюбче!

Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові.

Кондак (1): Воскрес Ти у славі як Бог із гробу і світ з Собою воскресив; людське єство Тебе, як Бога, оспівує і смерть щезла. Адам же ликує, Владико, і Єва нині, з узів визволившись, радіє, вzywаючи: Ти, Христе, той, Хто всім подає воскресіння.

І нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.

Богородичний (1): Коли Гавриїл звістив Тобі, Діво: Радуйся! - то з цим голосом прийняв тіло Владика в Тобі, святім кивоті, як мовив праведний Давид, і Ти з'явилася просторішою небес, носивши Творця свого. Слава Тому, що поселився в Тобі! Слава Тому, що вийшов з Тебе! Слава Тому, що визволив нас народженням Твоїм.

Прокімен (1): Милість Твоя, Господи, хай буде над нами, бо ми надіялись на Тебе.

Стих: Радуйтеся, праведні, в Господі, правим належить похвала.

Прокімен (1): Милість Твоя, Господи, хай буде над нами, бо ми надіялись на Тебе.

Апостол: До Ефесян послання св. апостола Павла читання. (Еф 5,9-19)

Браття, плід світла є в усьому, що добре, що справедливе та правдиве. Шукайте пильно того, що Господові подобається. Не беріть участі в безплідних ділах темряви, а радше їх картайте, бо що ті люди потай виробляють, соромно й казати. Все, що ганиться, стає у світлі явним, а все, що виявляється, стає світлом. Тому говорить: "Прокинсь, о сплячий, і встань із мертвих, а Христос освітить тебе!" Тож, уважайте пильно, як маєте поводитися, - не як немудрі, а як мудрі, використовуючи час, бо дні лихі. Тому не будьте необачні, а збагніть, що є Господня воля. І не впивайтеся вином, яке доводить до розпусти, а сповнюються Духом. Проказуйте між собою вголос псалми й гимни та духовні пісні, співайте та прославляйте у серцях ваших Господа.

Апостольські Стих (Алилуя):

Стих (1): Бог, що дає відплату мені, і покоров народи мені.

Алилуя, алилуя, алилуя.

Стих (1): Ти, що звеличуєш спасіння царя, і даєш милість помазаннику Своему Давидові і родові його повіки.

Алилуя, алилуя, алилуя.

Євангелія: (Лк 12,16-21)

Сказав Господь притчу оцю: В одного багача земля вродила гарно. І почав міркувати, кажучи сам до себе: Що мені робити? Не маю де звести врожай мій! І каже: Ось що я зроблю: розберу мої стодоли, більші побудую і зберу туди все збіжжя і весь мій достаток, та й скажу душі своїй: Душе моя! Маєш добра багато в запасі на багато років! Спочивай собі, їж, пий і веселися! А Бог сказав до нього: Безумний! Цієї ж ночі душу твою заберуть у тебе, а те, що ти зібрав, кому воно буде? Отак воно з тим, хто збирає для себе, замість щоб багатіти в Бога.

Причасний Стих:

Хваліте Господа з небес, хваліте Його на висотах.

Алилуя, алилуя, алилуя.